



No. 31

N° 31

---

**Orders and  
Notices Paper**

**Feuilleton et Avis**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**2<sup>nd</sup> Session  
38<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session  
38<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
December 8, 2005

Jeudi  
8 décembre 2005

---

**TODAY'S BUSINESS****10:00 A.M.**

Prayers

**ORDERS OF THE DAY****Ballot Item Number 13**

**M9. Second** Reading of Bill 9, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender. Mr. Berardinetti.

**Ballot Item Number 14**

**M38. Second** Reading of Bill 38, An Act to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Ruprecht.

**1:30 P.M.****ROUTINE PROCEEDINGS**

Members' Statements

Reports by Committees

Introduction of Bills

Motions

Statements by the Ministry and Responses

Deferred Votes

Deferred vote on the motion for **Third** Reading of Bill 211, An Act to amend the Human Rights Code and certain other Acts to end mandatory retirement.

Oral Questions

Petitions

**TRAVAUX DU JOUR****10 H**

Prières

**ORDRE DU JOUR****Billet de député numéro 13**

**M9. Deuxième** lecture du projet de loi 9, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. M. Berardinetti.

**Billet de député numéro 14**

**M38. Deuxième** lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Ruprecht.

**13 H 30****AFFAIRES COURANTES**

Déclarations des députés

Rapports des comités

Dépôt des projets de loi

Motions

Déclarations ministérielles et réponses

Votes différés

Vote différé sur la motion portant **troisième** lecture du projet de loi 211, Loi modifiant le Code des droits de la personne et d'autres lois pour éliminer la retraite obligatoire.

Questions orales

Pétitions

*Today's business continues on next page*

*Suite des travaux du jour à la page suivante*

**ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR****Opposition Day Number 4****Jour de l'opposition numéro 4**

Mr. Chudleigh – That the Legislative Assembly calls upon the government,

To recognize that there is an immediate need for a comprehensive action plan to deal with local economic crises affecting such communities as Cornwall, Oshawa, Collingwood, Thunder Bay, Windsor, St. Catharines, and smaller rural communities around the province of Ontario; and

To recognize that despite some jobs being created in some parts of the province, large layoffs, plant closures, and mill shutdowns are having a devastating impact on the earlier noted communities and many other local economies, related suppliers, and local services within Ontario; and

To recognize that economic indicators alone will do very little for specific communities suffering from a large number of job losses and plant shutdowns, as well as the many affected families; and

To recognize that a detailed government initiative is needed now to deal with these communities, families, and working men and women who are suffering from these rapid economic changes and that this plan should come forward immediately. Addressed to the Premier of Ontario.

**COMMITTEE MEETINGS****SÉANCES DES COMITÉS**

The **Standing Committee on the Legislative Assembly** will meet to consider Bill 16, An Act respecting the Duffins Rouge Agricultural Preserve, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No. 1
-------	-----------	------------

The **Standing Committee on Public Accounts** will meet for the purpose of report writing, as follows:

Today	9:00 a.m. (closed session)	Room No. 1
-------	----------------------------	------------

and will meet to consider the 2005 Annual Report of the Office of the Auditor General of Ontario, as follows:

Today	10:00 a.m. (closed session)	Room No. 1
-------	-----------------------------	------------

**ORDERS****BILLS AWAITING ROYAL ASSENT**

Bill 197, An Act to implement Budget measures.

**ORDRES****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE**

Projet de loi 197, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

**LEGISLATION****PROJETS DE LOI****Legend**

A Bill with a “G” prefix is a Government Bill.  
 A Bill with an “M” prefix is a Private Members’ Public Bill.  
 A Bill with a “D” prefix is a Committee Bill.  
 A Bill with a “Pr” prefix is a Private Bill.

**Légende**

Le préfixe «G» indique un projet de loi du gouvernement.  
 Le préfixe «M» indique un projet de loi de député.  
 Le préfixe «D» indique un projet de loi adopté par un comité.  
 Le préfixe «Pr» indique un projet de loi d’intérêt privé.

**G1. Second** Reading of Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right. Hon. Mr. McGuinty.

**M3. Second** Reading of Bill 3, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to the assistance that the Minister provides to municipalities. Mr. Yakabuski. **PRINTED.**

**M6. Second** Reading of Bill 6, An Act, in memory of Fred Gloger, to amend the Tenant Protection Act, 1997 in respect of vital services. Ms. Horwath. **PRINTED.**

**M7. Third** Reading of Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines. Mr. Hudak. **PRINTED.**

**M9. Second** Reading of Bill 9, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender. Mr. Berardinetti. **PRINTED.**

**M10. Second** Reading of Bill 10, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Gravelle. **PRINTED.**

**G11. Second** Reading of Bill 11, An Act to enact the Provincial Parks and Conservation Reserves Act, repeal the Provincial Parks Act and the Wilderness Areas Act and make complementary amendments to other Acts. Hon. Mr. Ramsay. **PRINTED.**

**G1. Deuxième** lecture du projet de loi 1, Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. L’hon. M. McGuinty.

**M3. Deuxième** lecture du projet de loi 3, Loi modifiant la Loi sur l’aménagement des voies publiques et des transports en commun à l’égard de l’aide apportée aux municipalités par le ministre. M. Yakabuski. **IMPRIMÉ.**

**M6. Deuxième** lecture du projet de loi 6, Loi à la mémoire de Fred Gloger modifiant la Loi sur la protection des locataires à l’égard des services essentiels. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ.**

**M7. Troisième** lecture du projet de loi 7, Loi autorisant un groupe de fabricants de vins de l’Ontario à vendre des vins de la Vintners Quality Alliance. M. Hudak. **PRINTED.**

**M9. Deuxième** lecture du projet de loi 9, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. M. Berardinetti. **IMPRIMÉ.**

**M10. Deuxième** lecture du projet de loi 10, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d’un agent de surveillance des prix du carburant. M. Gravelle. **IMPRIMÉ.**

**G11. Deuxième** lecture du projet de loi 11, Loi édictant la Loi sur les parcs provinciaux et les réserves de conservation, abrogeant la Loi sur les parcs provinciaux et la Loi sur la protection des régions sauvages et apportant des modifications complémentaires à d’autres lois. L’hon. M. Ramsay. **IMPRIMÉ.**

**M12. Second** Reading of Bill 12, An Act to implement a ban on hiking post-secondary tuition fees. Mr. Marchese. **PRINTED.**

**M13. Second** Reading of Bill 13, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act with respect to part-time staff. Mr. Marchese. **PRINTED.**

**G14. Second** Reading of Bill 14, An Act to promote access to justice by amending or repealing various Acts and by enacting the Legislation Act, 2005. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.**

**M17. Second** Reading of Bill 17, An Act to amend the Trustee Act and the Limitations Act, 2002 with respect to a limitation period for actions for wrongful death and other estate matters. Mr. Klees. **PRINTED.**

**G18.** Resuming the debate adjourned on November 24, 2005 on the motion for **Second** Reading of Bill 18, An Act to implement 2005 Budget measures and amend various Acts. Hon. Mr. Duncan. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received*). **PRINTED.** (Time used: 4 hrs. 15 mins.).

**G21.** Resuming the debate adjourned on November 30, 2005 on the motion for **Second** Reading of Bill 21, An Act to enact the Energy Conservation Leadership Act, 2005 and to amend the Electricity Act, 1998, the Ontario Energy Board Act, 1998 and the Conservation Authorities Act. Hon. Mrs. Cansfield. **PRINTED.** (Time used: 5 hrs. 25 mins.).

**M22. Second** Reading of Bill 22, An Act to amend the Developmental Services Act, 2005. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M23. Second** Reading of Bill 23, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Hellenic heritage in Ontario. Mr. Duguid. **PRINTED.**

**M12. Deuxième** lecture du projet de loi 12, Loi visant à interdire l'augmentation des droits de scolarité au postsecondaire. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

**M13. Deuxième** lecture du projet de loi 13, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges à l'égard du personnel à temps partiel. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

**G14. Deuxième** lecture du projet de loi 14, Loi visant à promouvoir l'accès à la justice en modifiant ou abrogeant diverses lois et en édictant la Loi de 2005 sur la législation. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.**

**M17. Deuxième** lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur les fiduciaires et la Loi de 2002 sur la prescription des actions en ce qui concerne le délai de prescription pour les actions engagées à la suite d'un décès dû à un acte délictuel et d'autres questions relatives au patrimoine. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

**G18.** Suite du débat ajourné le 24 novembre 2005 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 18, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2005 et modifiant diverses lois. L'hon. M. Duncan. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement*). **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 4 h 15).

**G21.** Suite du débat ajourné le 30 novembre 2005 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 21, Loi édictant la Loi de 2005 sur le leadership en matière de conservation de l'énergie et apportant des modifications à la Loi de 1998 sur l'électricité, à la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et à la Loi sur les offices de protection de la nature. L'hon. M<sup>me</sup> Cansfield. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 5 h 25).

**M22. Deuxième** lecture du projet de loi 22, Loi modifiant la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M23. Deuxième** lecture du projet de loi 23, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine hellénique en Ontario. M. Duguid. **IMPRIMÉ.**

**M24. Second** Reading of Bill 24, An Act to regulate the spreading and storage of sewage sludge and biosolids. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M25. Second** Reading of Bill 25, An Act to preserve the gravesites of former premiers of Ontario. Mr. Brownell. **PRINTED.**

**M26. Second** Reading of Bill 26, An Act to amend the Legislative Assembly Act. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**G28. Second** Reading of Bill 28, An Act to require the taking and analysing of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons and to make consequential amendments to the Health Care Consent Act, 1996 and the Health Protection and Promotion Act. Hon. Mr. Kwinter. **PRINTED.**

**M29. Second** Reading of Bill 29, An Act in memory of Gareth Rodgers to regulate freefalling. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**M30. Second** Reading of Bill 30, An Act to reduce the incidence of needlestick injuries. Ms. Martel. **PRINTED.**

**M31. Second** Reading of Bill 31, An Act to amend the Liquor Licence Act. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**M32. Second** Reading of Bill 32, An Act proclaiming Physical Fitness Day. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M33. Second** Reading of Bill 33, An Act to amend the Education Act with respect to education on organ donation. Mr. Levac. **PRINTED.**

**M34. Second** Reading of Bill 34, An Act to proclaim Archives Awareness Week. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**G37.** Resuming the debate adjourned on December 6, 2005 on the motion for **Second** Reading of Bill 37, An Act to amend the Taxpayer Protection Act, 1999 in relation to municipalities. Hon. Mr. Gerretsen. **PRINTED.** (Time allocated on December 7, 2005).

**M24. Deuxième** lecture du projet de loi 24, Loi réglementant l'épandage et le stockage des boues d'épuration et des matières sèches biologiques. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M25. Deuxième** lecture du projet de loi 25, Loi visant à conserver les lieux de sépulture des anciens premiers ministres de l'Ontario. M. Brownell. **IMPRIMÉ.**

**M26. Deuxième** lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**G28. Deuxième** lecture du projet de loi 28, Loi exigeant le prélèvement et l'analyse d'échantillons de sang afin de protéger les victimes d'actes criminels, le personnel des services d'urgence, les bons samaritains et d'autres personnes et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé et à la Loi sur la protection et la promotion de la santé. L'hon. M. Kwinter. **IMPRIMÉ.**

**M29. Deuxième** lecture du projet de loi 29, Loi à la mémoire de Gareth Rodgers pour réglementer le saut sans soutien. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

**M30. Deuxième** lecture du projet de loi 30, Loi visant à réduire les incidences de blessures causées par des piqûres d'aiguille. M<sup>me</sup> Martel. **IMPRIMÉ.**

**M31. Deuxième** lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

**M32. Deuxième** lecture du projet de loi 32, Loi proclamant la Journée de l'aptitude physique. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M33. Deuxième** lecture du projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard de l'éducation sur le don d'organes. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

**M34. Deuxième** lecture du projet de loi 34, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation aux archives. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**G37.** Suite du débat ajourné le 6 décembre 2005 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 37, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la protection des contribuables en ce qui concerne les municipalités. L'hon. M. Gerretsen. **IMPRIMÉ.** (Allocation de temps le 7 décembre 2005).

**M38. Second** Reading of Bill 38, An Act to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Ruprecht. **PRINTED.**

**M39. Second** Reading of Bill 39, An Act to prevent the disposal of waste at Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M40. Second** Reading of Bill 40, An Act respecting the disclosure of information about crimes to purchasers of land and to tenants. Mr. Sergio. **PRINTED.**

**G41. Second** Reading of Bill 41, An Act to create a comprehensive system of rules for the transfer of securities that is consistent with such rules across North America and to make consequential amendments to various Acts. Hon. Mr. Phillips.

**M42. Second** Reading of Bill 42, An Act to establish the Eastern Ontario Economic Development Fund Corporation. Mr. Sterling. **PRINTED.**

**G43. Second** Reading of Bill 43, An Act to protect existing and future sources of drinking water and to make complementary and other amendments to other Acts. Hon. Ms. Broten.

**M44. Second** Reading of Bill 44, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997 in order to protect the employment of volunteer firefighters. Mr. Arnott.

**M45. Second** Reading of Bill 45, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to protect workers from harassment in the workplace. Ms. Horwath.

**M46. Second** Reading of Bill 46, An Act to amend the Securities Act with respect to insider trading and tipping. Mr. Hudak.

**M47. Second** Reading of Bill 47, An Act to proclaim Genocide Memorial Week in Ontario. Mr. Dunlop.

**M38. Deuxième** lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Ruprecht. **IMPRIMÉ.**

**M39. Deuxième** lecture du projet de loi 39, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets sur le lieu 41 dans le canton de Tiny. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M40. Deuxième** lecture du projet de loi 40, Loi sur la divulgation de renseignements sur les crimes commis aux acheteurs de biens-fonds et aux locataires. M. Sergio. **IMPRIMÉ.**

**G41. Deuxième** lecture du projet de loi 41, Loi instituant un régime global de règles régissant le transfert des valeurs mobilières qui cadre avec celui qui s'applique dans ce domaine en Amérique du Nord et apportant des modifications corrélatives à diverses lois. L'hon. M. Phillips.

**M42. Deuxième** lecture du projet de loi 42, Loi créant la Société de gestion du Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

**G43. Deuxième** lecture du projet de loi 43, Loi visant à protéger les sources existantes et futures d'eau potable et à apporter des modifications complémentaires et autres à d'autres lois. L'hon. M<sup>me</sup> Broten.

**M44. Deuxième** lecture du projet de loi 44, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie afin de protéger l'emploi des pompiers volontaires. M. Arnott.

**M45. Deuxième** lecture du projet de loi 45, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail pour protéger les travailleurs contre le harcèlement dans le lieu de travail. M<sup>me</sup> Horwath.

**M46. Deuxième** lecture du projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières en ce qui concerne les opérations d'initié et la communication de renseignements confidentiels. M. Hudak.

**M47. Deuxième** lecture du projet de loi 47, Loi proclamant la Semaine commémorative des génocides en Ontario. M. Dunlop.

**M48. Second** Reading of Bill 48, An Act to provide for the periodic establishment of a commission to readjust the number and boundaries of electoral districts for the purposes of the Legislative Assembly. Mr. Sterling.

**M49. Second** Reading of Bill 49, An Act to celebrate and recognize rural Ontario. Mrs. Mitchell.

**G50. Second** Reading of Bill 50, An Act respecting the regulation of the profession of traditional Chinese medicine, and making complementary amendments to certain Acts. Hon. Mr. Smitherman.

**M58. Third** Reading of Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fundraising activities of registered charities. Mr. Lalonde. **REPRINTED.**

**M123. Third** Reading of Bill 123, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public. Ms. Di Cocco. **REPRINTED.**

**G128.** Resuming the debate adjourned on October 18, 2005 on the motion for **Third** Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities. Hon. Mr. Kwinter. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received*). **REPRINTED.** (Time used : 2 hrs. 50 mins.).

**D138. Second** Reading of Bill 138, An Act to amend the Emergency Management Act and the Employment Standards Act, 2000. Mr. Qaadri. **PRINTED.**

**M153. Third** Reading of Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act. Mr. Rinaldi. **REPRINTED.**

**M48. Deuxième** lecture du projet de loi 48, Loi prévoyant la constitution périodique d'une commission chargée de réviser le nombre et les limites des circonscriptions électorales aux fins de l'Assemblée législative. M. Sterling.

**M49. Deuxième** lecture du projet de loi 49, Loi visant à célébrer et à reconnaître l'Ontario rural. M<sup>me</sup> Mitchell.

**G50. Deuxième** lecture du projet de loi 50, Loi concernant la réglementation de la profession de praticienne ou de praticien en médecine traditionnelle chinoise et apportant des modifications complémentaires à certaines lois. L'hon. M. Smitherman.

**M58. Troisième** lecture du projet de loi 58, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance enregistrés. M. Lalonde. **RÉIMPRIMÉ.**

**M123. Troisième** lecture du projet de loi 123, Loi exigeant que les réunions des commissions et conseils provinciaux et municipaux et d'autres organismes publics soient ouvertes au public. M<sup>me</sup> Di Cocco. **RÉIMPRIMÉ.**

**G128.** Suite du débat ajourné le 18 octobre 2005 sur la motion portant **troisième** lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales. L'hon. M. Kwinter. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement*). **RÉIMPRIMÉ.** (Durée du débat : 2 h 50).

**D138. Deuxième** lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence et la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Qaadri. **IMPRIMÉ.**

**M153. Troisième** lecture du projet de loi 153, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey. M. Rinaldi. **RÉIMPRIMÉ.**



**G159.** Resuming the debate adjourned on October 17, 2005 on the motion for **Third** Reading of Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999. Hon. Mr. Kwinter. **REPRINTED.** (Time used : 2 hrs. 45 mins.).

**G190. Second** Reading of Bill 190, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts and by enacting one new Act. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.**

**G211.** Deferred vote on the motion for **Third** Reading of Bill 211, An Act to amend the Human Rights Code and certain other Acts to end mandatory retirement. Hon. Mr. Peters. **REPRINTED.**

**G214. Third** Reading of Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005. Hon. Mrs. Bountrogianni. **REPRINTED.**

**G159.** Suite du débat ajourné le 17 octobre 2005 sur la motion portant **troisième** lecture du projet de loi 159, Loi révisant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens et apportant une modification corrélative à la Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis. L'hon. M. Kwinter. **RÉIMPRIMÉ.** (Durée du débat : 2 h 45).

**G190. Deuxième** lecture du projet de loi 190, Loi visant à promouvoir une saine gestion publique en modifiant ou en abrogeant certaines lois et en édictant une nouvelle loi. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.**

**G211.** Vote différé sur la motion portant **troisième** lecture du projet de loi 211, Loi modifiant le Code des droits de la personne et d'autres lois pour éliminer la retraite obligatoire. L'hon. M. Peters. **RÉIMPRIMÉ.**

**G214. Troisième** lecture du projet de loi 214, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale. L'hon. M<sup>me</sup> Bountrogianni. **RÉIMPRIMÉ.**

#### PRIVATE BILLS

**Pr13. Second** Reading of Bill Pr13, An Act respecting The University of St. Michael's College. Mr. Fonseca. **PRINTED.**

**Pr17. Second** Reading of Bill Pr17, An Act respecting Ronald McDonald House (London). Ms. Matthews. **NOT REPRINTED.**

**Pr20. Second** Reading of Bill Pr20, An Act to revive 1376037 Ontario Inc. Mr. Murdoch. **PRINTED.**

**Pr21. Second** Reading of Bill Pr21, An Act to incorporate The Pontifical Institute of Mediaeval Studies. Mr. Fonseca. **PRINTED.**

#### GOVERNMENT ORDERS

1. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Maintenance of the Provincial Highway System.

2. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Air Quality Program.

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

1. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant l'entretien du réseau routier provincial.

2. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme sur la qualité de l'air.

3. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Employment Rights and Responsibilities Program.
  4. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Independent Health Facilities.
  5. Concurrence in Supply for the Ministry of Public Infrastructure Renewal.
  6. Concurrence in Supply for the Ministry of Health and Long-Term Care.
  7. Concurrence in Supply for the Ministry of Children and Youth Services.
  8. Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources.
  9. Concurrence in Supply for the Ministry of Training, College and Universities.
  10. Concurrence in Supply for the Ministry of Citizenship and Immigration.
  11. Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food.
  12. Concurrence in Supply for the Ministry of Transportation.
  13. Concurrence in Supply for the Ministry of Education.
  14. Concurrence in Supply for the Ministry of Energy.
  15. Concurrence in Supply for the Ministry of Tourism and Recreation
  16. Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines
  17. Resuming the debate adjourned on November 28, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Long-Term Care Facilities Activity.
3. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme des droits et responsabilités en matière d'emploi.
  4. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les établissements de santé autonomes.
  5. Adoption du budget des dépenses du ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique.
  6. Adoption du budget des dépenses du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.
  7. Adoption du budget des dépenses du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse.
  8. Adoption du budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles.
  9. Adoption du budget des dépenses du ministère de la Formation, Collèges et Universités.
  10. Adoption du budget des dépenses du ministère des Affaires civiques et Immigration.
  11. Adoption du budget des dépenses du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation.
  12. Adoption du budget des dépenses du ministère des Transports.
  13. Adoption du budget des dépenses du ministère de l'Éducation.
  14. Adoption du budget des dépenses du ministère de l'Énergie.
  15. Adoption du budget des dépenses du ministère du Tourisme et des Loisirs.
  16. Adoption du budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines.
  17. Suite du débat ajourné le 28 novembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les établissements de soins de longue durée.

18. Resuming the debate adjourned on November 29, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Select Committee on Electoral Reform.

18. Suite du débat ajourné le 29 novembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité spécial de la réforme électorale.

---

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS**

*(Precedence in accordance with Standing Order 96(d).)*

**Ballot Item Number 13 – To be debated today.**

**M9. Second** Reading of Bill 9, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender. Mr. Berardinetti.

**Ballot Item Number 14 – To be debated today.**

**M38. Second** Reading of Bill 38, An Act to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Ruprecht.

**Ballot Item Number 15 – To be debated on December 15, 2005.**

**M3. Second** Reading of Bill 3, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to the assistance that the Minister provides to municipalities. Mr. Yakabuski.

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)*

**M9. Deuxième** lecture du projet de loi 9, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. M. Berardinetti.

**M38. Deuxième** lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Ruprecht.

**M3. Deuxième** lecture du projet de loi 3, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun à l'égard de l'aide apportée aux municipalités par le ministre. M. Yakabuski.

---

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF MOTION****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

49. Motion relating to evening meeting period on Wednesday, December 7, 2005. Carried on division December 6, 2005.
50. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, December 8, 2005, for the purpose of considering government business. Filed on December 1, 2005.
51. Time allocation motion in relation to Bill 37. Debated and carried on division December 7, 2005.

**SPECIAL DEBATES - OPPOSITION DAY****DÉBATS SPÉCIAUX - JOUR DE  
L'OPPOSITION**

4. Mr. Chudleigh – That the Legislative Assembly calls upon the government,
- To recognize that there is an immediate need for a comprehensive action plan to deal with local economic crises affecting such communities as Cornwall, Oshawa, Collingwood, Thunder Bay, Windsor, St. Catharines, and smaller rural communities around the province of Ontario; and
- To recognize that despite some jobs being created in some parts of the province, large layoffs, plant closures, and mill shutdowns are having a devastating impact on the earlier noted communities and many other local economies, related suppliers, and local services within Ontario; and
- To recognize that economic indicators alone will do very little for specific communities suffering from a large number of job losses and plant shutdowns, as well as the many affected families; and
- To recognize that a detailed government initiative is needed now to deal with these communities, families, and working men and women who are suffering from these rapid economic changes and that this plan should come forward immediately. Addressed to the Premier of Ontario. To be debated today.

**SPECIAL DEBATES – WANT OF  
CONFIDENCE****DÉBATS SPÉCIAUX – CENSURE**

Mr. Runciman – That, in the opinion of this House, since the Premier has failed to ensure the highest level of integrity for his ministers, and that, while under a cloud of scandal, his government as a whole is sorely lacking vision and any real plan to deal with the urgent issues facing Ontarians and their pocket books, the government no longer has the confidence of this House. Filed on October 13, 2005.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTION****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

6. Mr. Arnott – That, in the opinion of this House, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs should immediately begin an investigation into Ontario's industrial and economic competitiveness, to develop an action plan to maintain and expand our domestic and international markets in the coming years. Filed on October 26, 2005.

7. Mr. Wilson – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should start a campaign to educate the public about Bill 191, Highway Traffic Act Amendment Act (Emergency Vehicle Safety), 2002, that requires motorists to slow down and, where possible and safe to do so, move to a lane not adjacent to the one in which an emergency vehicle is situated to protect police officers, firefighters and other emergency personnel whose vehicles are stopped on the shoulder of the province’s roadways with the red lights flashing. Filed on November 15, 2005.
8. Mr. Delaney – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should continue and expand its initiatives and investment in public transit, especially in assisting the fast-growth municipalities in the “905 Belt” around the City of Toronto to link with one another through new or better-organized public transit links between these municipalities to ease gridlock, enhance opportunities for employment, and reduce carbon emissions. Filed on December 7, 2005.

---

**BUSINESS IN STANDING COMMITTEES**
**AFFAIRES RENVOYÉES AUX COMITÉS  
PERMANENTS**
**STANDING COMMITTEE ON GENERAL  
GOVERNMENT**
**COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
GOUVERNEMENTALES**

**G206.** Bill 206, An Act to revise the Ontario Municipal Employees Retirement System Act. Hon. Mr. Gerretsen. (Referred on October 13, 2005 pursuant to Standing Order 72(a)).

**G206.** Projet de loi 206, Loi révisant la Loi sur le régime de retraite des employés municipaux de l’Ontario. L’hon. M. Gerretsen. (Renvoyé le 13 octobre 2005 conformément à l’article 72 a) du Règlement).

**M209.** Bill 209, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers’ licences. Mr. Zimmer. (Referred on December 1, 2005).

**M209.** Projet de loi 209, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les suspensions de permis de conduire. M. Zimmer. (Renvoyé le 1<sup>er</sup> décembre 2005).

---

**STANDING COMMITTEE ON JUSTICE  
POLICY**
**COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE**

**M4.** Bill 4, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Mauro. (Referred on November 3, 2005).

**M4.** Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi sur l’assurance-santé. M. Mauro. (Renvoyé le 3 novembre 2005).

**G27.** Bill 27, An Act to amend the Arbitration Act, 1991, the Child and Family Services Act and the Family Law Act in connection with family arbitration and related matters, and to amend the Children’s Law Reform Act in connection with the matters to be considered by the court in dealing with applications for custody and access. Hon. Mr. Bryant. (Referred on December 7, 2005)

**G27.** Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi de 1991 sur l’arbitrage, la Loi sur les services à l’enfance et à la famille et la Loi sur le droit de la famille en ce qui concerne l’arbitrage familial et des questions connexes et modifiant la Loi portant réforme du droit de l’enfance en ce qui concerne les questions que doit prendre en considération le tribunal qui traite des requêtes en vue d’obtenir la garde et le droit de visite. L’hon. M. Bryant. (Renvoyé le 7 décembre 2005)

---

**STANDING COMMITTEE ON THE  
LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**M2.** Bill 2, An Act to amend the Building Code Act, 1992 respecting home fire sprinklers. Mrs. Jeffrey. (Referred on November 3, 2005).

**G16.** Bill 16, An Act respecting the Duffins Rouge Agricultural Preserve. Hon. Mr. Ramsay. (Referred on December 5, 2005).

**COMITÉ PERMANENT DE L'ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE**

**M2.** Projet de loi 2, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en ce qui a trait aux extincteurs automatiques domiciliaires. M<sup>me</sup> Jeffrey. (Renvoyé le 3 novembre 2005).

**G16.** Projet de loi 16, Loi concernant la Réserve agricole de Duffins-Rouge. L'hon. M. Ramsay. (Renvoyé le 5 décembre 2005).

**STANDING COMMITTEE ON  
REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

**Pr22.** Bill Pr22, An Act respecting the City of Hamilton. Ms. Marsales. (Referred on November 2, 2005).

**Pr23.** Bill Pr23, An Act to revive Sidoff's Cleaners & Tailors Limited. Mr. Craitor. (Referred on December 1, 2005).

**M5.** Bill 5, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name a portion of Highway 62 and Highway 33 the Hastings and Prince Edward Regiment Memorial Highway. Mr. Parsons. (Referred on October 27, 2005).

**COMITÉ PERMANENT DES RÈGLEMENTS  
ET DES PROJETS DE LOI PRIVÉS**

**M5.** Projet de loi 5, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun pour nommer une section des routes 62 et 33 route commémorative Hastings and Prince Edward Regiment. M. Parsons. (Renvoyé le 27 octobre 2005).

**STANDING COMMITTEE ON SOCIAL  
POLICY**

**M8.** Bill 8, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr. Craitor. (Referred on November 24, 2005).

**M15.** Bill 15, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Gravelle. (Referred on December 1, 2005).

**M19.** Bill 19, An Act to amend the Education Act with respect to community involvement activity hours and board support. Mr. Fonseca. (Referred on November 24, 2005).

**M20.** Bill 20, An Act to ensure the preservation of the Frederick Banting homestead. Mr. Wilson. (Referred on November 17, 2005).

**G36.** Bill 36, An Act to provide for the integration of the local system for the delivery of health services. Hon. Mr. Smitherman. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received*) (Referred on December 7, 2005).

**COMITÉ PERMANENT DE LA POLITIQUE  
SOCIALE**

**M8.** Projet de loi 8, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. Craitor. (Renvoyé le 24 novembre 2005).

**M15.** Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Gravelle. (Renvoyé le 1<sup>er</sup> décembre 2005).

**M19.** Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard des heures d'activité et de l'appui des conseils au titre de la participation communautaire. M. Fonseca. (Renvoyé le 24 novembre 2005).

**M20.** Projet de loi 20, Loi visant à assurer la préservation de la propriété familiale de Frederick Banting. M. Wilson. (Renvoyé le 17 novembre 2005).

**G36.** Projet de loi 36, Loi prévoyant l'intégration du système local de prestation des services de santé. L'hon. M. Smitherman. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement*) (Renvoyé le 7 décembre 2005).

**G210.** Bill 210, An Act to amend the Child and Family Services Act and make complementary amendments to other Acts. Hon. Mrs. Chambers. (Referred on November 23, 2005).

**G210.** Projet de loi 210, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois. L'hon. M<sup>me</sup> Chambers. (Renvoyé le 23 novembre 2005).

### COMMITTEE MEETINGS

### SÉANCES DES COMITÉS

The **Standing Committee on the Legislative Assembly** will meet to consider Bill 16, An Act respecting the Duffins Rouge Agricultural Preserve, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No. 1
-------	-----------	------------

The **Standing Committee on Public Accounts** will meet for the purpose of report writing, as follows:

Today	9:00 a.m. (closed session)	Room No. 1
-------	----------------------------	------------

and will meet to consider the 2005 Annual Report of the Office of the Auditor General of Ontario, as follows:

Today	10:00 a.m. (closed session)	Room No. 1
-------	-----------------------------	------------

The **Standing Committee on Regulations and Private Bills** will meet to consider Bill Pr 23, An Act to revive Sidoff's Cleaners & Tailors Limited, as follows:

Wednesday, December 14, 2005	10:00 a.m.	Room No. 1
------------------------------	------------	------------

### QUESTIONS

Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer other than an Interim Answer is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.

### QUESTIONS

Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.

95. Mr. Runciman – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General indicate whether or not he received any personal briefing involving his Deputy (Murray Segal- who was one of the Crowns originally involved in the notorious plea bargain with Homolka) with respect to the intended Crown conduct and content of the original 810.2 hearing in relation to Homolka prior to it commencing. December 5, 2005.
96. Mr. Runciman – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General indicate whether the issue of calling expert oral evidence was raised by him, or with him, and whether he was aware that Ms. Homolka's lawyers were calling such expert oral evidence, and if the calling of expert oral evidence was discussed, why it was not pursued as response to the expert oral evidence provided by Ms. Homolka's lawyers. December 5, 2005.
97. Mr. Runciman – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General indicate whether or not he stressed the importance of this case to his Deputy and the Crown Prosecutors assigned to the case to ensure that every available resource necessary was utilized in its hearing. December 5, 2005.

98. Mr. Runciman – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General indicate whether since the ruling of November 30, 2005 he has directed any inquiries of the Deputy and the Ministry seeking explanations for not having called expert oral evidence at the original hearing and if so, what the response has been and whether, as Attorney General, he is satisfied with and endorses the response of explanation provided. December 5, 2005.
  99. Mr. Arnott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Tourism please give a complete account of actions that the Provincial Government has taken to address the pending requirement that travellers, including US and Canadian, may require passports to enter the United States. December 7, 2005.
  100. Mr. Arnott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Tourism please provide statistical estimates of how many tourists who drive to Canada to visit from the United States are passport carriers. December 7, 2005.
  101. Mr. Arnott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Tourism please outline the steps that the Provincial Government intends to take to address the US passport issue in the next six months. December 7, 2005.
  102. Mr. Arnott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Tourism please indicate whether or not the Provincial Government has conducted or plans to conduct an economic impact study of the passport issue with respect to the effect on Ontario's tourism sector and the economy generally and provide a status report. December 7, 2005.
-